



ИЛИНДЕН

ВЕСНИК НА МАКЕДОНСКО ДРУШТВО „ИЛИНДЕН“ - ТИРАНА



Јас го разбираам светот единствено како поле за културен натпревар меѓу народите - ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ

ГОДИНА XI

БРОЈ 52

ТИРАНА - АЛБАНИЈА

www.vesnik-ilinden.com

ISSN 2522-4514

ЈУЛИ 2022 ГОДИНА

Во овој број

Страница 2

ПРЕТСЕДАТЕЛОТ НА МАКЕДОНСКОТО ДРУШТВО „ИЛИНДЕН“-ТИРАНА, НИКОЛА ГУРГАЈ И ГЕНЕРАЛНИОТ КООРДИНАТОР НА ДРУШТВОТО ЗА МАКЕДОНИЈА, ЛАМБЕ ШАТРОВСКИ ОСТВАРИА СРЕДБА СО ДИРЕКТОРОТ НА КОВЗРГ, ДАРИЈАН СОТИРОВСКИ

ПРЕТСЕДАТЕЛОТ НА МАКЕДОНСКО ДРУШТВО „ИЛИНДЕН“-ТИРАНА, НИКОЛА ГУРГАЈ ДОНИРАШЕ КОМПЛЕТ ОД ВЕСНИКОТ „ИЛИНДЕН“ ВО БИБЛИОТЕКАТА НА СОБРАНИЕТО НА РЕПУБЛИКА АЛБАНИЈА

АМБАСАДОРОТ ДАНЧО МАРКОВСКИ СЕ СРЕТНА СО НОВОИЗБРАНИОТ АЛБАНСКИ ПРЕТСЕДАТЕЛ, БАЈРАМ БЕГАЈ

Страница 3

ЗА ИСТРАЖУВАЊАТА НА ГОЛОБРДСКИОТ ГОВОР И ЗА ТОПЛИТЕ ГНЕЗДА НА НЕГОВОТО ОПОСТОЈУВАЊЕ

Страница 7

СЕ ПРОМОВИРА КНИГАТА „ХАРМОНИСКА ИНТЕГРАЦИЈА НА МАКЕДОНСКОТО МАЛЦИНСТВО ВО РЕПУБЛИКА АЛБАНИЈА – СЛУЧАЈ НА МАКЕДОНСКОТО МАЛЦИНСТВО ВО ОБЛАСТА ПРЕСПА И ВРБНИК“ ОД ПРОФ Д-Р МАРИА ДОЧЕ

МАКЕДОНИЈА ДЕЛ ОД САЕМОТ ЗА АВТОМОБИЛСКА ИНДУСТРИЈА ВО ТИРАНА

Страница 8

КОРЧАРСКИОТ МИТРОПОЛИТ ЈОВАН НАЈАВИ НАСКОРО ВОСПОСТАВУВАЊЕ КАНОНСКИ ОДНОСИ МЕЃУ МАКЕДОНСКАТА И АЛБАНСКАТА ЦРКВА

РАКОМЕТАРОТ ГОРГИ ДУКА, МАКЕДОНЕЦ ОД АЛБАНИЈА НАЈДОБАР СТРЕЛЕЦ ВО ПРВА МАКЕДОНСКА ЛИГА

Страница 9

МАКЕДОНЦИТЕ ВО АЛБАНИЈА ВО СЕЛО ГОРНО КРЧИШТЕ ОБЛАСАТА ПОЛЕНИ ГО ОДБЕЛЕЖА ПАТРОНОТ НА ЦРКВАТА „СВЕТИ СПАС“

МАКЕДОНЦИТЕ ВО АЛБАНИЈА ГО ПРОСЛАВИЈА СВЕТИ ЈОВАН ВЛАДИМИР

Страница 10

МАКЕДОНСКИОТ И ХРВАТСКИОТ АМБАСАДОР ВО АЛБАНИЈА, КРАМАРИК И МАРКОВСКИ ГО ПОСЕТИЈА СПОМЕН – МУЗЕЈОТ „СТЕРЈО СПАСЕ“

ФОТОТЕКАТА „ДОКЛЕ“ ОД ОБЛАСТА ГОРА ВО НАЦИОНАЛНИОТ МУЗЕЈ НА ФОТОГРАФИЈА „МАРУБИ“

СЕ ОДРЖА ТРАДИЦИОНАЛНИОТ КУП ВО БОРЕЊЕ „ГОЛО БРДО 2022 ГОДИНА“

ЕУРОПЕАДА 2022 ОФИЦИЈАЛНО СЕ ОТВОРИ ВО КОРУШКА ВО ОРГАНИЗАЦИЈА НА ФЕДЕРАЛНАТА УНИЈА НА ЕВРОПСКИТЕ НАЦИОНАЛНОСТИ – ФУЕН

МАКЕДОНСКО ДРУШТВО „ИЛИНДЕН“-ТИРАНА ГИ ПОВИКУВА СИТЕ МАКЕДОНЦИТЕ ВО РЕПУБЛИКА АЛБАНИЈА НА ПОПИСОТ НА НАСЕЛЕНИЕ ВО ОКТОМВРИ 2022 ГОДИНА БЕС СТРАВ ДА СЕ ИЗЈАСНАТ ДЕКА СЕ МАКЕДОНЦИ И ДЕКА МАЈЧИНИОТ ЈАЗИК Е МАКЕДОНСКИ ТАКА ГО ЧУВАТ СВОЈОТ МАКЕДОНСКИ ИДЕНДИТЕТ ВО РЕПУБЛИКА АЛБАНИЈА



SHOQATA MAQEDONASE "ILINDEN"-TIRANË U BËN THIRRJE TË GJITHË MAQEDONASVE NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË NË REGJISTRIMIN E POPULLSISË NË TETOR 2022 PA FRIKË TË DEKLAROJNË SE JANË MAQEDONAS DHE SE GJUHA AMTARE ËSHTË MAQEDONISHTJA DUKE MBROJTUR KËSH-TU IDENTITETIN E TYRE MAQEDONAS NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË.



ПРЕТСЕДАТЕЛОТ НА МАКЕДОНСКОТО ДРУШТВО “ИЛИНДЕН”-ТИРАНА, НИКОЛА ЃУРЃАЈ И ГЕНЕРАЛНИОТ КООРДИНАТОР НА ДРУШТВОТО ЗА МАКЕДОНИЈА, ЛАМБЕ ШАТРОВСКИ ОСТВАРИА СРЕДБА СО ДИРЕКТОРОТ НА КОВЗРГ, ДАРИЈАН СОТИРОВСКИ



Претседателот на Македонско друштво “Илинден”-Тирана, Никола Ѓурѓај и генералниот координатор на Друштвото за Македонија, Ламбе Шатровски остварија средба со Директорот на КОВЗРГ, г-дин Даријан Сотировски. На работната средба претседателот на Македонско друштво “Илинден”-Тирана, го информираше г-дин Даријан Сотировски за најновите настани поврзани со актуелната положба на Македонците во Република Албанија, при што беа актуелизирани прашања кои се однесуваат на проблемите на македонско национално малцинство во Република Албанија.

Низ дискусијата, Сотировски покажа исклучителен интерес за положбата на Македонците во Република Албанија. Секако,

како Директорот на КОВЗРГ, Даријан Сотировски искажа подготвеност да помогне за подобрување и унапредување на малциските права на Македонците во Република Албанија. Претседателот на Македонско друштво “Илинден”-Тирана, Никола Ѓурѓај на г-дин Даријан Сотировски му подари примероци од Македонскиот весник “Илинден” заблагодарува за срдечна средба.

ПРЕТСЕДАТЕЛОТ НА МАКЕДОНСКО ДРУШТВО “ИЛИНДЕН”-ТИРАНА, НИКОЛА ЃУРЃАЈ ДОНИРАШЕ КОМПЛЕТ ОД ВЕСНИКОТ “ИЛИНДЕН” ВО БИБЛИОТЕКАТА НА СОБРАНИЕТО НА РЕПУБЛИКА АЛБАНИЈА

Претседател на Македонското друштво “Илинден”-Тирана, Никола Ѓурѓај на 18. 05. 2022 година донираше комплет од весникот “Илинден” во библиотеката на Собранието на Република Албанија. Во врска со тоа, тој изјави: „Ми претставуваше чест и задоволство денес во Собранието на Република Албанија да се сретнам со г-ѓа Лидра Бушати, директор на издавачката служба и Собраниската библиотека. Донирав комплет од македонскиот весник “Илинден” и други изданија на Македонското друштво “Илинден”-Тирана. Верувам дека тие ќе ја збогатат збирката на литература и периодика за националните малцинства во библиотеката на Собранието на Република Албанија. Изразувам особена благодарност до г-ѓа Линдита Никола, претседател на Собранието на Република Албанија која го прифати барањето за донација на македонскиот весник “Илинден” и другите изданија на здружението за библиотеката на Собранието на Република Албанија“.



АМБАСАДОРОТ ДАНЧО МАРКОВСКИ СЕ СРЕТНА СО НОВОИЗБРАНИОТ АЛБАНСКИ ПРЕТСЕДАТЕЛ, БАЈРАМ БЕГАЈ



Македонскиот амбасадор Данчо Марковски на 29 јуни 2022 година оствари протоколарна средба со новоизбраниот претседател на Република Албанија, Бајрам Бегај. Разговорот беше искористен за меѓусебно информирање околу најактуелните прашања од билатералната соработка меѓу двете земји, активностите поврзани со “Отворен Балкан”, како и за активностите и позициите на Македонија на нејзиниот европски пат, информираа од Амбасадата. Додаваат дека Бегај ја истакнал воспоставената динамична соработка на премиерите Димитар Ковачевски и Еди Рама, како и Владите на двете земји. Оцени дека позитивните резултати од економско трговската соработка, како

и од другите сфери на соработка даваат охрабрување за натамошно проширување и продлабочување во односите. Истакна дека во таа насока и тој ќе даде свој придонес, нагласуваат од Амбасадата. Во однос на пристапниот процес Бегај истакнал дека Македонија постигнала значаен напредок во исполнувањето на европските критериуми. Според него останува на Унијата да ги почитува сопствените критериуми за проширување на нејзините граници во кои ќе влезат и Македонија и Албанија. Исто така нагласил дека е неопходен дијалог и позитивен пристап кон земјите кандидати, во кој ќе нема место за поставување услови во кои се доведува во прашање идентитетот на една држава. Бегај информираше дека имал прилика да ја посети Македонија при што, остварил и средба со претседателот Стево Пендаровски. Амбасадорот Марковски изрази надеж дека по преземањето на функцијата, Бегај, ќе ја посети нашата земја, посочуваат од Амбасадата. Генерал Бајрам Бегај (55), беше избран за претседател на Република Албанија од страна на Парламентот на 4. 06. 2022 год., а свечено функцијата ќе ја презеде на 24. 06. 2022год.

ЗА ИСТРАЖУВАЊАТА НА ГОЛОБРДСКИОТ ГОВОР И ЗА ТОПЛИТЕ ГНЕЗДА НА НЕГОВОТО ОПСТОЈУВАЊЕ



Домот на Ивзи Абази-Зико (роден 1960 г.) во село Малестрени.

Во периодот кога беше и најголемиот христијански празник Велигден кон крајот на месец април 2022 година Здружението за негување на културното наследство ДЕЈЧЕ Тетово на покана на Македонското друштво "Илинден"-Тирана беше на теренско истражување со цел собирање дијалектен материјал во областа Голо Брдо во Албанија. Во оваа област живеат Македонци чиј говор, по својот фонолошки систем и по граматичката структура и на синхронски и на дијахронски план, влегува во составот на македонскиот дијалектен систем (Видоески 1998: 339–340). Истражувањата на голобрдскиот говор се во рамките на проектот „Голобрдскиот говор“ кој е дел од Годишната програма на Министерството за култура за реализација на проекти од национален интерес во

културата од областа на меѓународната соработка за 2022 година, во насока за непосредна заштита на духовното културно наследство од областа на јазикот, односно дијалектите на македонскиот јазик. Дијалектите на македонскиот јазик се заштитено нематеријално културно наследство според Законот за заштита на културното наследство, како и според Конвенцијата за заштита на нематеријалното културно наследство на УНЕСКО (Париз 2003). Конкретно, дримколско-голобрдскиот говор е заштитен со Одлука за прогласување на духовното културно добро – „Дримколско-голобрдскиот говор“ за културно наследство од особено значење – поткатегија исклучително значење, објавена во „Службен весник на Република Македонија“ бр. 88 (30.6.2011). Овој говор спаѓа во западните периферни македонски говори и ги содржи сите карактеристики на македонското западно наречје и се утврдува режим на заштита од прв степен. Носител на проектот е д-р Дијана Петровска, доктор по хуманистички науки – Македонистика – Научноистражувачки студии на македонскиот јазик, а се реализира со поддршка на Никола Ѓурѓај, претседател на Македонското друштво "Илинден"-Тирана, и на Елса Џелили, координатор за Округот Елбасан на Македонското друштво „Илинден“ – Тирана. Во теренските истражувања активно се вклучија и Срејко Петровски, како и студентките Теодора Петровска (која, воедно, ги направи и сите фотографии што се наоѓаат во овој текст) и Сабина Џелили, кои и претходно работела на слични проекти поврзани со транскрипција на дијалектни говори.



Село Требиште.

Во областа Голо Брдо спаѓаат 21 село: Стеблево, Клење, Ѓиноец, Себиште, Требиште, Врница, Мало Острени (Малестрени), Големо Острени (Острени), Заборѓе, Тучепи, Оржаново, Лешничани, Смолник, Којовци, Радоешта, Ладимерица, Пасинки, Окштун, Борово, Студено, Забзун. Говорот на селото Требиште имаше централно место во нашите истражувања. Од ова село беше запишан комплетен материјал според Прашалникот за собирање материјал за Македонскиот дијалектен атлас. Во ова прекрасно село коешто е десетина километри оддалечено од границата Џеписhte, а го сочинуваат три маала Горна Маала, Долна Маала и Она Маала, односно при брз разговор Гурну Мала, Дулну Мала и

Уну Мала, домаќински нè пречека Елса Џелили (родум од село Требиште од Она Маала, мажена и со семејството живее во Елбасан). Иако се обидовме да преминеме преку границата во Џеписhte, преминот не ни беше дозволен, оти тоа било премин само за луѓето од локалните места. Се вративме преку Дебар и преминавме на границата Блато. Па, така наместо да пристигнеме за десет минути до апартманот Џаглин бар и грил во сопственост на Иљбер Камберај, којшто се наоѓа веднаш после границата и пред селото Требиште и целиот тој пат до селото е асфалтиран, ние патувавме скоро четири часа по неасфалтиран



Село Малестрени.

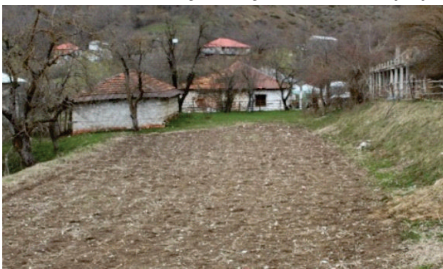
планински пат. Поминавме низ селата Радоешта, Големо Острени, Малестрени, Врница. Бидејќи не го знаевме патот и неколку пати скршнувавме од вистинскиот пат, луѓето кои ги среќававме попатно ги прашувавме како да стигнеме до селото Требиште. Со тие луѓе разговаравме на македонски јазик, односно нашите прашања беа на македонски стандарден јазик, а нивните одговори беа на преубав местен македонски говор. Природата и глетката околу нас беше преубава за што говорат мноштвото фотографии коишто ги направивме. Возењето беше авантуристичко по стрмните планински патишта. Па така, конечно, наместо во еднаесет часот и триесет минути, во апартманот пристигнавме неколку минути пред

шеснаесет часот. За време на нашиот престој секој ден собиравме свеж дијалектен материјал од различни информатори, главно повозрасни, со постојано место на живеење во голобрдските села. По недела дена се вративме во Македонија, возејќи се низ следниве села: Малестрени, Тучепи, Ладимерица, Пасинки.



Момче на магаре покрај село Врница.

Од нашиот престој во Голо Брдо ќе ги изложиме нашите први согледувања за јазикот, животот и обичаите на населението денес. Дијалектите одлично се сочувани, подеднакво, и кај женската и кај машката популација и се дел од македонскиот дијалектен систем. Забележливо е мешање на голобрдскиот говор со македонскиот стандарден јазик, бидејќи тие следат само македонска програма на своите телевизори. Отстапки се јавуваат само во термините коишто не постојат во нивното место на живеење и во нивното опкружување, па именувањето е во согласност со јазикот којшто го учат во училиште (албанскиот јазик) или според јазикот од којшто се презема именувањето на новите предмети. За роднинските односи се употребува албанската терминологија. Која е причината за оваа појава? Џагурињата 'децата' од Голо Брдо до седумгодишна возраст зборуваат исклучиво само на мајчиниот јазик кој го учеле од своите мајки, баби, роднините и од соселаните. Јазикот од Голо Брдо само се зборува, не се пишува. Сепак, некои се самоуки и сами го научиле кирилското писмо, гледајќи македонска телевизија. Кога децата го почнуваат своето школување започнуваат да го изучуваат албанскиот јазик и латинското писмо. Наставата во училиштата треба да се изведува само на албански јазик, но просто е невозможно, па се зборува комбинирано и на мајчиниот јазик за полесно разбирање и усвојување на знаењата. Учениците откако ќе го завршат своето основно деветгодишно образование и доколку не одат на печалба да работат, средното образование го продолжуваат во Охрид каде што престојуваат во интернат во текот на неделата, а за викендите и за празниците си доаѓаат дома во своите родни места во Голо Брдо. Македонското друштво „Илинден“ – Тирана се грижи, обезбедувајќи целосна стипендија, за завршените средношколци од областа Голо Брдо да го продолжат своето образование, запишувајќи се на високообразовните институции во Скопје и во Тирана. И самите мештани потврдуваат дека пред да им биде овозможено ова, децата останувале само со деветто одделение, бидејќи во 1996 година се затворила гимназијата во селото Требиште, којашто имала две насоки: земјоделска, којашто се изучувала 3 години и била вечерна (порано е затворена), и општа гимназија, којашто се изучувала 4 години.



Ораница во село Клење.

Голобрдските села не се многу големи, ако се има предвид бројот на куќите. Но, овие куќи најголем дел од годината се празни. Основни занимања на населението се земјоделието и сточарството, но мажите масовно работат како сидари и дрводелци по целиот Балкан, главно, во Албанија, Грција и во Хрватска, но печалат и во Италија и во Германија. Селата живнуваат после месец мај, најпрво, тие што живеат во близина доаѓаат да посеат компури, односно кокоманиња, односно комбери, потоа раздвижено е за време

на празниците Бајрам, Ѓурден (го прославуваат на местото Вакуф, коешто е поврзано со легенда дека тече лековита вода, близу селото Стеблево) и Велигден, а најмногу народ има во летниот период, особено во месецот август кога се прават свадбите коишто траат неколку дена. Жителите на Голо Брдо во последните години живеат под постојан општествено-политички и економски притисок – фактор што придонесува за раселување на жителите.



Обработка на земјиште и пролетна сеидба.



Македонското знаме со шеснаесет краци на влезната порта и на фасадата од куќата на Агим Синанај (роден 1983 г.) во Горна Маала во село Требиште.

Местата коишто ги посетивме во текот на истражувањето и домовите во коишто најтопло бевме пречекани со чашка ракија и топло турско кафе оставаат длабока трага на величење на македонскиот народ и на македонската држава. За својата етничка припадност гордо и храбро зборуваат дека се Македонци од Голо Брдо и во поголемиот дел од куќите (и однадвор и внатре) го истакнуваат македонското знаме со шеснаесет краци преку разни предмети и сувенири: изгравирани од дрво, насликани на дрво и на сид. Кога станува

збор за јазикот, односно како самите тие зборуваат, велат *нашки си збориме*. Во општиот впечаток не смее да се одмине и податокот дека македонската држава не сторила ништо за да го обедини ова, така да речеме, откорнато ткиво од македонската етничка, културна и јазична средина кон своето јадро на кое историски и му припаѓа, без оглед на верата. Од македонските лингвисти голобрдскиот говор го има опишано академик Божидар Видоески во *Дијалектите на македонскиот јазик, том 1* (1998),



Мостот на стариот пат за Дебар.

како и Васил Дрвошанов во *Дијалектолошки студии* (2001). Поцелосни монографски описи не се направени и ова истражување е прво организирано истражување на голобрдскиот говор, непосредно на терен, од македонска страна. Додека, пак, тоа не е случај со руските лингвисти Андреј Соболев и Александар Новик, кои даваат детален опис на овој говор во монографијата *Голо Брдо* којашто е преведена и редактирана од Институтот за македонски јазик „Крсте Мисирков“ Скопје (2018), како и со германските лингвисти. Историски гледано, голобрдскиот говор се формирал на поширок ареал по левата страна на реката Дрим. Ја опфаќа географската област Голо Брдо. Во својата основа тој е дебарски говор. Во потесна врска стои со централната говорна област (Поле, Жупа, Малесија) со која граничи на север и исток. Но, во него наоѓаме и ред особености кои во другите околни говори се непознати и коишто го карактеризираат како посебна дијалектна индивидуалност.

Фонолошкиот систем на самогласките во голобрдскиот говор се состои од шест фонеме. Покрај петте стандардни самогласни фонеме коишто се распространети во сите македонски дијалекти (*a, e, u, o, y*) има и шеста фонема, а тоа е широкото *o* (*ô*). Таа се јавува како континуант на старата носовка *o*: *внôтра, грôди, глôбок, дôб, зôек, јôже, јôзик, мôж, пôт, рôка, тôпан; на секундарниот ер њ2: бôдник, мôгла, мôска; како и кај вокалните /р/ и /л/ како придружен вокал со нив: бôрзат, вôрба, вôрнит, вôрт, гôрне, дôрво, дôржет, кôрлеж, се кôрстит, пôрст, тôрло, тôрн, цôрно; вôлк, вôлна, жôлт, јабôлко, ôлсица, пôлна, цôлса*. Вокалното */р/* се испушта во примерите: *фоља, фолит*.



Внатрешноста на воденицата од Винар Сада (роден 1963 г.) во село Тучепи.

Според Видоески, во голобрдскиот говор, како и во дебарскиот говор континуантот њ2 за во оваа позиција се лабијализирал во сите случаи: *ветор, свекор, огон, пресекол, рекол, осум, седум*.

Промените на самогласките извршени во дебарскиот говор се јавуваат и на голобрдскиот терен: две еднакви самогласки, како и во другите западни македонски дијалекти, се стегаат: *гла: (глава), него: (негово)*; групата *-ао-* се асимилира и потоа контрактира според втората компонента: *убо: (убаво)*.

По бројот на согласните фонеме, по структурата на согласниот систем, како и во поглед на фонетските особености на согласните фонеме, голобрдскиот говор не се разликува од дебарскиот говор. Се употребуваат палаталните африкати *ќ* и *џ*: *Божиќ, вреќа, мустаќи, ќари, ќе, ќерка, ќор, цвеќиња, шеќер; џердан, Гурден, попаѓа, туѓи*.

Се чуваат согласните групи *шт, жд*: *буниште, враштает, гуштер, плешти, рutiшта, што; биждат, вежди, виждат, наождат, паждат, рождат*. Звучните африкати *s* и *џ* се јавуваат во истите позиции како и во дебарскиот говор: *белеси, саден, sizдар, молсит, носу, олсица, млосина; арџ, борџ, манџа, ноџе, олџица (во другите села, не и во Требиште), сполџав, џагуриња*. Фонемата *л'* во голобрдскиот говор е добро зачувана: *жал', кл'уч, кол'ено, кол'ку, л'ут, мл'еко, мл'огу, недел'а, пријател', прол'ет, сол', тол'ку, трондафил', чел'ар, чел'и, чешел'*. Замена на крајното *x* во слогот со *в(ф)*: *грев, мев, страф; но има и примери со испуштено x: мел'ем, сиромажот, смолушаен*. Се чува *t, d* во согласните групи *-стр-, -здр-*: *страм, стред, стретвет, здрела*. Се губи интервокалното *v*, се губат и согласките *д, ж, ј* и други, како што е и во дебарскиот говор: *волои, гојада; јаит, оит, стуит; моет; неќет*.

Во областа на морфологијата, исто така, се потврдуваат формите коишто ги забележува Видоески (1998: 241) во врска со упростувањето на декинациските типови во голобрдскиот говор: *Марка, Петра, Маркое, Петрее*. Кај именките од женски род дативните форми се образуваат со *-е: је рече Стојне*.

Глаголите во трето лице сегашно време завршуваат на *-т: виждат, дремит, миеат, немаат, пиет, праит, сечит, фал'ит*. Во *e*-група се глаголите што им завршува општиот дел на *-и* и *-у: бијет, пијет, чујет*, како и глаголите изведени со суфиксот *-ве:*



Кафулето на Фитим Шутина (роден 1967 г.) во село Клење.

бендисвет, вервет, вôрзвет, грешвет, кажвет, менвет, останвет, поминвет, праивет, сенвет, станвет, турвет, фтеквет. Формата *ести* во трето лице еднина од помошниот глагол *сум* се среќава и во голобрдскиот говор, но во употреба е и обликот *је*, односно *е*.

Што се однесува до лексиката, таа е, главно, словенска. Турцизмите се ограничени на религиозно-битовото семантичко поле. Во овој предел е завиткана историјата на голобрдскиот народ кој раскажува



Разбојот на Аделина Чела (родена 1975 г.) во село Требиште.



Патот за село Стеблево.



Поглед од село Ладимерица кон главниот пат.

во реонот на селото Стеблево по селските места: *Осој, Присој, Стратор, Драган, Калкан, Попојца, Вишарица, Незирица, Радуч (планина), Горна Млака, Москина Млака, Дишоски, Пројкоски, Лакајца, Ветарник (брдо), Преслук, Перчемлаке, Долно Млаке, Горно Млаке, Влашко Търло*; по ливадите: *Долни Ливаѓе, Горни Ливаѓе*; до чешмите: *Терзиџа, Клаба, Кушчоец*; на изворите: *Спанчеш Извор, Бајрам Извор*; покрај реките: *Църна Река, Бела Река*; во реонот на селото Клење по селските места: *Мифтароска воденица, Горни Содул, Цървени Кутел, Дробни Кутел, Горни Кутел, Волчица, Лазои Орници, Страшен Пот, Радуч (планина), Месено Поле, Горна Планина, Високо Место, Присој, Студешница, Краста (голо место со камен), Бабоишта, Бука, Селиште, Чуклец, Сотка, Горно Поле, Стредно Поле, Наскала*; по ливадите: *Будиноска Ливада, Мифтароски Ливаѓе, Дукина Ливада, Горни Ливаѓе, Долги Ливаѓе*; до чешмите: *Горна Чешма, Долна Чешма*; во реонот на селото Тучепи по селските места: *Краста, Габор, Кориине, Воденица, Ливаѓе, Поленици, Ракофци, Петкои Нивје, Горни Куќи, Стари Куќи, Долно Лојзе*; до чешмата: *Миџоамевмедоа*; покрај реката: *Горна Река*; во реонот на селото Ладимерица по селските места: *Рамни, Грашишта, Радотина, Поле, Рид, Љапраке, Трине Гробој, Присојне, Пасинечица, Кепостана, Танеш Кутел, Додогропина, Мурич, Станон Џемаиљоф, Ке Сталана Вета, Ке Вројтимон*; до чешмите: *Горна Чешма, Идрижина, Уштриска*; на изворите: *Ганкој Извори*;

покрај реката: *Пасинечка Река*; во реонот на селото Требиште по селските места: *Брескофци, На Краста, На Умаец, Камен, Преслоп, Лојза, Ке Каурсконо, Шурбофци, Ибушофци, Јонузофци, На Равен, Бърда, Урвишта, Долни Равен, Горни Равен, На Лазон, Шутец, Радец, Шутечки Рид, Мечкина Дупка, На Рид, Грашишта, На Бунар, Шабанарен, Ливајца, Голем Арен, Аларен, Веишта (таму го вееле житото), На Попоа Чешма, Во Вејзовци, В Кадриовци, В Расаишта, В Краста, В Трештица, В Кутејца, В Костирамник, Аџирамник, Мангов Кутел, Качов Трап, На песок, На Тумба, В Ливаѓе, В Абдиовци, В Колишта, В Леските, Веторник, Река, Присој, Расаишта, Гурова Млака, Кочоф Трап, Биболос, Трештица, Кутел, Кутеица, Турени Камења, На Песок, Секулофци, Осој, Прејковци, Каленец, Калуѓер, Вървалица, Коропаница, Женски Камења, Равен, На Църкоф, Хаџи, Гари, Торец, Долга Нива, Бабино Колено, Градишта, Студешница, Мал Камен, Рамни Кории, Кории Малски, Радуч (планина)*; до чешмите: *Чешмулето Сефероо, Попоа Чешма, Ке чешмата На Бана, Ке чешмата В Ливаѓе*; по ливадата: *Демиричина Ливада*; во реонот на селото Врница по селските места: *Грашишта, Ограѓе, В Лојзе, Прекојдобје, Накилојца, Долно Поле, Стредно Поле, Горно Поле, Червеница, На Чуркоец, На Ливаѓе, На Пефчишта, На Извори, Старо Лојзе, Осој, Ке*



Дворот на семејството на Агим Синанај (роден 1983 г.) во Горна Маала во село Требиште.

Постана Талјанска, Дедонвје, Долно Ситница, Горна Ситница, На Краста, Осојниче, На Вортој, Зад рид, На Јорец, Долец, В Леи; до чешмата: *Чешмулето в Осој.*

Тука би го завршиле овој мал приказ од нашата прва посета на областа Голо Брдо во Албанија. Луѓето во овој крај се гостопримливи, кротки и насмеани, желни за разговор и за љубезен збор. Спонтани тактилни контакти – прегрнувања и бакнежи има за секоје добредојде в куќи и испраќање за збогум меѓу женските лица, како и делење на трpezата заеднички и машки и женски. На секој добар збор домаќините се заблагодаруваат со: *Сполај ти!* и наздравуваат со чашка домашна ракија, велејќи: *За убјајна!*, на што се возвраќа со: *На здравје!* Веднаш се вари турско кафе и се послужува во мали филџанчиња, а гостите благословуваат: *За убјајна да ви се пијет!* со



Со Шпетим Шутина (роден 1975 г.) во село Клење.



Домот на Прфундим Манај (роден 1967 г.) во село Ладимерица.

значење во куќава за убо: *да ви се идет, да ви се пијет*. Нивните лица ги краси топлина и добрина. Желбата да се биде дел од Македонија копнее во нивните срца.

Мајчиниот јазик, пренесен од колено на колено, само преку разговор, сведочи за длабоките корени на овој јазик, за убавината и силата што тој ја содржи во себе, за срцата што ни ги развеселува. Оттука, забележуваме дека неминовно е да се негува и да се има правилен однос кон говорот, да се довардат сеќавањата на предците и нивните чекори врз добрата земја за да говорот си ја зачува својата посебност, коегзистирајќи на дијалектно рамниште. Говорот, секако, има исклучително значење за зачувување на најзначајните идентификациски одлики за едно население: спецификата на јазикот со сите негови богатства вградени во сите области од секојдневниот живот, работата, обичаите, умотворбите, верувањата и сл. Сепак, нашата заедничка главна цел е да нотираме втемелено искуство кое ќе биде парадигма како се сака и се почитува својот јазик, да докажеме дека зборовите се нашето тајно ковчеже во кое ги криеме нашите животописи, а говорот е ризницата во која ги оставаме за поколенијата македонските духовни вредности!

д-р Дијана Петровска

Доктор по хуманистички науки – Македонистика – Научноистражувачки студии на македонскиот јазик
Потесна област: Дијалектологија на македонскиот јазик

СЕ ПРОМОВИРА КНИГАТА “ХАРМОНИСКА ИНТЕГРАЦИЈА НА МАКЕДОНСКОТО МАЛЦИНСТВО ВО РЕПУБЛИКА АЛБАНИЈА – СЛУЧАЈ НА МАКЕДОНСКОТО МАЛЦИНСТВО ВО ОБЛАСТА ПРЕСПА И ВРБНИК” ОД ПРОФ Д-Р МАРИА ДОЈЧЕ



Вочестна македонските и сесловенски светители Св. Кирил и Методиј, на 24 мај 2022 година во Спомен – музејот “Стерјо Спасе” во село Глобочени, Општина Пустец одржа богата културна манифестација. Така, според програмата беше промовирано изданието на реномираната издавачка куќа „МЕНОРА“ од Скопје “Хармониска интеграција на македонското малцинство во Република Албанија – Случај на македонското малцинство во областа Преспа и Врбник” од професор д-р Марија Дојче, истакната албанска интелектуалка. Во Албанија, ова е прва вистинска социолошка студија за интеграција на дел од македонската заедница во албанското општество. Во овој контекст, оваа студија се фокусира на меѓусебните социо-културни влијанија меѓу Албанците и припадниците на македонската

заедница во регионот на Корча. Промотори на книгата беа проф д-р Ѓерѓи Пендавињи од Универзитетот “Фан Ноли”, Јорида Толкучи, директорка на градската библиотека “Тими Митко” од Корча, м-р Васил Стерјовски, како и самиот автор проф. д-р Марија Дојче. На промоцијата говореа и хрватскиот амбасадор во Албанија, Златко Крамарик, заедно со македонскиот амбасадорот во Албанија, Данчо Марковаски, деканот на Филолошкиот факултет при Универзитетот “Фан Ноли” од Корча и проф д-р Јонела Спахо. Проф. д-р Катерина Тодороска од Институтот за национална историја во Скопје зборуваше за животот и делото на истакнатиот македонски патриот Спасе Мазенковски од с.Леска, Општина Пустец. Таа истакна дека од ќерката на Мазенковски, Елеонора Мазенковска Стојан добила ракописи за уште неколку дела, за кои изрази верување дека македонското Министерство за култура ќе обезбеди средства за нивно објавување. Исто таква верба искажа и за објавување на книгата на Марија Дојче на македонски јазик за да може и македонската јавност да се запознае со исклучителните постигнувања на д-р Дојче. На чествувањето на Св. Кирил и Методиј сред Македонците во Албанија присуствуваа и префектот на Округот Корча, Нертил Јоле, претседателката на Советот на Округот Корча, Ана Веруши, градоначалникот на Општина Пустец, Пали Колефски, како и преставникот на македонското малцинство при Комитетот за националните малцинства, Марјана Костофски. Настанот беше организиран во организација на Македонското друштво “Сонце”, од Албанија.

МАКЕДОНИЈА ДЕЛ ОД САЕМОТ ЗА АВТОМОБИЛСКА ИНДУСТРИЈА ВО ТИРАНА



Во Албанија на втората половина на јуни 2022 год. е отворено првото издание на Саемот за автомобили. На свеченото отворање на Саемот во просториите на „Експосити“ во Тирана беше и премиерот на Албанија, Еди Рама, кој во својот говор ги повика граѓаните да го посетат Саемот. Агенцијата за странски инвестиции на Македонија учествува со 13 компании од Македонија позиционирајќи се во центарот на Саемот за автомобили. На Саемот беа присутни директорот на Агенцијата за странски инвестиции Беким Емини и македонскиот амбасадор во Тирана Данчо Марковски. Саемот ќе продолжи до 19 Јуни, каде компаниите од регионот и Македонија



ќе имаат можност да се промовираат и да градат мостови на соработка за во иднина, саемот го организира Министерство за заштита на претприемништвото во Владата на Албанија, во соработка со Министерството за инфраструктура и енергетика и Генералниот директорат за патен транспорт на Албанија.

КОРЧАРСКИОТ МИТРОПОЛИТ ЈОВАН НАЈАВИ НАСКОРО ВОСПОСТАВУВАЊЕ КАНОНСКИ ОДНОСИ МЕЃУ МАКЕДОНСКАТА И АЛБАНСКАТА ЦРКВА



Македонскиот амбасадор, Данчо Марковски и претседателот на партијата Македонска алијанса за европска интеграција (МАЕИ), Васил Стерјовски остварија средба и со корчарскиот митрополит Јован. На средбата посебен акцент беше ставен на канонското признавање на МПЦ-ОА, за што митрополитот изнесе искрени честитки и благослов до македонските верници. Тој најави дека се очекува набрзо да се воспостават канонски односи меѓу Албанската автокефална православна црква (ААПЦ) и Македонската, што ќе овозможи заедничко богослужење на свештеници од двете цркви, изјави Стерјовски за МИА. Тој додаде дека митрополит Јован и досегашната соработка со МПЦ-ОА ја оценил како многу добра и оти благодарение на тоа свештеници на подрачјето на неговата Митрополија, пред сè во Преспа, службите

ги одржуваат на македонски јазик. Во областа на Преспа, општина Пустец, која се состои од девет села населени со 100 отсто македонско население служба на македонски јазик служат отец Алексо Темелко од село Пустец и отец Ропи Арѓири од село Зрноско. Исто така, овие парохиски намесници, крштеваат и венчаваат на македонски јазик и во црквите во градот Корча за припадниците од македонската заедница кои живеат во градот Корча, додава Стерјовски.

РАКОМЕТАРОТ ЃОРЃИ ДУКА, МАКЕДОНЕЦ ОД АЛБАНИЈА НАЈДОБАР СТРЕЛЕЦ ВО ПРВА МАКЕДОНСКА ЛИГА



Десниот бек на Работнички, Ѓорѓи Дука, со потекло од Ербеле, областа Поле, Албанија, сезоната во Првата лига ја заврши како најдобар стрелец. Дука на 26 одиграни натпревари постигна 192 погодоци, од кои 115 во регуларниот дел од првенството и 77 погодоци во плеј-оф фазата од Првата лига. На второто место на листата на стрелци се најде уште еден ракометар од редовите на Работнички. Левиот бек, Давид Димевски на 26 одиграни натпревари постигна 192 погодоци. Младиот ракометар во регуларниот дел од прволигашкото друштво беше стрелец на 123 погодоци, додека во плеј-оф фазата зад своето има запиша 61 гол. Организаторот на играта на Партизан од Гевгелија, Ѓорѓе Банцалиски, имаше одлични партии во плеј-аут фазата од Првата лига. На неколку натпревари постигнуваше двоцифрен број на погодоци и со вкупно 175 погодоци, од кои 43 во регуларниот дел и 132 во плеј-аут фазата, го презеде третото место на листата на стрелци. Еден од ракометарите кои беа најзаслужни за камбекот на Голден Арт во елитата, средниот бек, Ивица Илиев,

натпреварувачката сезона во Првата лига ја заврши на 4 место со 165 погодоци. Еден гол помалку од Илиев (164) има членот на Младост Богданци, Митко Караиванов. Ракометарот на Куманово, Влатко Тасевски, со својот тим обезбедија пласман во Супер лигата. Тасевски беше предвоник на својата екипа со 159 погодоци и сезоната ја заврши како шестопласиран на листата на стрелци. На седмото место е ракометарот од Кичево, Мојсие Тасески со 156 погодоци. Тасески постигна 127 погодоци во регуларниот дел и само 29 во плеј-аут фазата бидејќи не играше на последните натпревари. Ѓорѓи Ташев од Вардар Неготино и Лазар Стојанов од Борец го делат осмото место на листата на стрелци со 148 погодоци, додека 10 место со 144 погодоци го делат репрезентативецот на Македонија и член на Алкалоид, Мартин Серафимов и ракометарот кој играше само во регуларниот дел од сезоната, Иванче Ончев.

ЛИСТА НА СТРЕЛЦИ, ПРВА ЛИГА – ТОП 10

1. Ѓорѓи Дука (Работнички) 192
2. Давид Димевски (Работнички) 184
3. Ѓорѓе Банцалиски (Партизан) 175
4. Ивица Илиев (Голден Арт) 165
5. Митко Караиванов (Младост) 164
6. Влатко Тасевски (Куманово) 159
7. Мојсие Тасески (Кичево) 156
8. Ѓорѓи Ташев (Вардар Неготино), Лазар Стојанов (Борец) 148
10. Мартин Серафимов (Алкалоид), Иванче Ончев (Астраион) 144



МАКЕДОНЦИТЕ ВО АЛБАНИЈА ВО СЕЛО ГОРНО КРЧИШТЕ ОБЛАСАТА ПОЛЕНИ ГО ОДБЕЛЕЖА ПАТРОНОТ НА ЦРКВАТА “СВЕТИ СПАС”



Македонците од Горно Крчишта, областа Полени традиционално го одбележаа христијанскиот православен празник Вознесение Христово-Спасовден, патрон на селската црква. Со цел да може да присуствуваат поголем број Македонци иселени од ова село, како и нивни потомци одбележувањето кое се одржа во црквата “Свети Спас”, редовно се одржува првата сабота после верскиот празник, Спасов ден. На одбележувањето се одржа и богослужба на македонски јазик каде присуствуваа Македонци од Ербеле и Крчишта и Македонци со потекло од овие села а кои се иселени во различни градови на Албанија и Македонија. Богослужба на македонски јазик одржа свештеникот Ристо Камбуроски по потекло од Крчишта. Црквата Св. Спас е изградена во 1232 година, а од страна на албанската Влада е прогласена за споменик на културата. За време на режимот на Енвер Хоџа била претворена во магацин. На 13 јуни 2009 година црквата “Свети Спас”, е преосветена а

одредени неопходни градежни активности се реализирани со помош на Македонците од Крчишта посебно на Левко Радевски, по потекло од Крчишта, кој живееше во Дебар, како и фамилијата Богдановски. Селата Крчишта и Ербеле се македонски села кои се наоѓаат во областа Поле, оддалечени 10 километри од Дебар. Со поделбата на Македонија, во 1913 овие села припаѓаат на Кралството на Србите, Хрватите и Словенците (СХС) а од 1925 заедно со областа Голо Брдо потпаѓаат под Албанија, додека за возврат Кралството на Србите, Хрватите и Словенците го добива манастирот „Свети Наум“. Денеска во овие села се останати неколку македонски семејства, додека на останатите Македонци, кои под различни притисоци се преселени во други места им е узурпиран имотот. Овој притисок го чувствуваат и преостанатите македонски фамилии останати во овие села. Иако некои Македонци, по потекло од овие села, се расселени низ Албанија, сепак не го забораваат своето македонско потекло и одлично го зборуваат македонскиот јазик.

МАКЕДОНЦИТЕ ВО АЛБАНИЈА ГО ПРОСЛАВИЈА СВЕТИ ЈОВАН ВЛАДИМИР



Во селото Шијон, во Елбасан се прослави денот на Свети Јован Владимир, каде што пред векови се верува дека започнала православната вера во овие области. Така секоја година на 3–4 јуни православните верници од Албанија, Македонија, и Македонци од Албанија се собираат за да ја прослават оваа прослава во манастирот со името на светецот Свети Јован Владимир. Светиот великомаченик Јован Владимир, зетот на царот Самоил за ќерка му Косара се здобил со силен култ во западна Македонија. На иконите и фреските во нашите цркви е насликан како главата си ја држи во рацете. Во традицијата на југозападниот регион на Македонија во минатото бил развиен култот кон Светиот великомаченик кнезот Јован Владимир. Тој бил кнез на областите Зета и Далмација, во еден период влегол во судир со царот Самуил при што бил заробен. Додека бил во затвор во него се вљубила

ќerkата на Самуил Теодора Косара по што тој бил оженет со неа и вратен на престолот. Но подоцна, починал царот Самуил на 6 октомври 1014 година, а царскиот престол го наследил син му Гаврил Радомир. Светиот Јован Владимир бил убиен на 22. мај 1016 година во Преспа и погребан бил во манастирот пред кој загинал. Брзо се расчуло дека молитвите пред неговиот гроб можат да исцелуваат многу болести и тој култ бил толку распространет што набргу потоа бил признат за светец и маченик и прогласен за светец од Православната црква. Постојат многу легенди и култни приказни поврзани со неговото име. Неговите мошти денес се чуваат во манастирот на Свети Јован Владимир во Елбасан, во православната Соборна црква во Тирана, на Света Гора и во црквата Сввети Никола Болнички во Охрид. Албанската православна автокефална црква Свети Јован Владимир го празнува на 4. јуни секоја година и православните верници од Албанија, Македонија и целиот регион се собираат на прослава во манастирот каде го чествуваат името на светецот.



МАКЕДОНСКИОТ И ХРВАТСКИОТ АМБАСАДОР ВО АЛБАНИЈА, КРАМАРИЌ И МАРКОВСКИ ГО ПОСЕТИЈА СПОМЕН – МУЗЕЈОТ “СТЕРЈО СПАСЕ”



Македонскиот и Хрватскиот амбасадор во Албанија, Златко Крамариќ и Данчо Марковски, за време на нивниот престој во Општина Пустец, каде што учествуваа на манифестацијата посветена на македонските просветители Светите браќа Кирил и Методиј, го посетија Спомен – музејот “Стерјо Спасе”, каде имаа можност од блиску да се запознаат со животот и литературното дело на овој голем писател со македонско потекло.

ФОТОТЕКАТА “ДОКЛЕ” ОД ОБЛАСТА ГОРА ВО НАЦИОНАЛНИОТ МУЗЕЈ НА ФОТОГРАФИЈА “МАРУБИ”

Во Министерството за култура денеска КОГА Е ДЕНЕСКА???? се одржа свеченото донирање на фототеката “Докле” од областа Гора на националниот музеј на фотографија “Маруби”. Станува збор за повеќе од 20.000 филмови снимени во текот на 50 години, на Сафет и Гилзаде Докле, кои го опфаќаат целиот општествен, културен, уметнички и економски живот, духовна и материјална култура на Кукс и областа Гора. Извонредно и страшно дело, кое високо го пофалија министерката Елва Маргарити и директорот на музејот “Маруби”, Лучиан Бедени. Благодарност до синот на двајцата фотографи Рамадан Докле кој внимателно и со љубов ја сочуввал оваа извонредна фототека.



СЕ ОДРЖА ТРАДИЦИОНАЛНИОТ КУП ВО БОРЕЊЕ “ГОЛО БРДО 2022 ГОДИНА”



На 20.05.2022 во Острени областа Голо Брдо се одржа традиционалниот куп во борење “Голо Брдо 2022 година”. Настанот беше поддржан од страна на Општина Булќиза во тесна соработка со Здружението за борење Голо Брдо. Манифестацијата помина во прекрасна атмосфера со традиционални Македонски песни и ора од областа Голо Брдо, првак на купот е Аријан Данај од село Острени, областа Голо Брдо се доделиа и почесен сертификати за ветераните борачи, првак Натпревари имаше во различни возрасни и категории борачите беа од областа Голо Брдо, од Македонија. На собирот учествува Македонци од областа Голо Брдо.

ЕУРОПЕАДА 2022 ОФИЦИЈАЛНО СЕ ОТВОРИ ВО КОРУШКА ВО ОРГАНИЗАЦИЈА НА ФЕДЕРАЛНАТА УНИЈА НА ЕВРОПСКИТЕ НАЦИОНАЛНОСТИ – ФУЕН



На фантастично време, претставниците од политиката и медиумите, како и лидерите на тимот се сретнаа во Сент Канзиан директно на брегот на Клопајнер Сеи пред големата церемонија на отворање со сите тимови во вечерните часови. Саботното отворање во испреплетената историја на тимот Крошка и Европеада беше раскажана со зборовите на главните актери, вклучително и улогата на



домаќините на Еуропеада 2016, Јужните Тиролци како инспирација што ги натера Словенците од Корушка да се пријават за организација на Европското фудбалско првенство на автохтони малцинствата. Се разбира, бронзениот медал во Болзано/Болзано од страна на тимот Короска и поддршката од локалните власти и канцеларијата на Словенците во странство, исто така, ги мотивираше да смислат јасен план кој ќе биде претставен на Конгресот на ФУЕН во 2017 година. Поминаа пет години бидејќи нивната кандидатура победи, настанот мораше да се презакажува двапати, но очигледно вредеше да се чека. Претседателот на ФУЕН, Лорант Винче, истакна дека Еуропеада 2022 е најголемиот настан организиран од ФУЕН, кој ги спојува сите главни цели на организацијата-чадор заедно со тимовите кои гордо ги претставуваат различните јазици и малцинските групи. „Писмото за поддршка на УЕФА покажува дека ФУЕН е на вистинскиот пат со Еуропеада. Не очекуваме говор на омраза или ксенофобија на игрите, бидејќи Еуропеада 2022 е за љубовта кон спортот, фер-плејот и меѓусебното почитување. Сакаме да чувствуваме добро заедно, и испрати порака до стадионите низ Европа“, рече претседателот на ФУЕН. „Европада се поврзува на многу начини – тоа го забележувавме секој ден за време на подготовките“, рече Марко Ораже од локалниот организационен комитет на Словенците од Каринтија. Не само што самиот настан обединува над 500 припадници на малцинствата од еднаесет земји, туку и заедницата во регионот се здружи низ подготовките. Од спортски клубови до општини до компании и институции, многу актери беа вклучени и здружени. „Убавината на Еуропеада 2022 е во тоа што ги спојува различните луѓе и националности во реалноста, не само на апстрактно политичко ниво“, рече Весна Хумар, државен секретар во Канцеларијата за Словенците во странство. Еуропеада е Европско фудбалско првенство на автохтоните национални малцинства, голем спортски настан кој ги комбинира фер конкуренцијата и ентузијазмот на спортски фестивал со грижите на автохтоните национални малцинства. Средбата и размената на малцинствата и јавната промоција се во центарот на вниманието. Федерална унија на европските националности ја организира Еуропеада 2022 во соработка со Словенчката спортска асоцијација од Клагенфурт, Советот на Словенците од Каринтија/Крошка, провинцијата Корушка и Република Словенија. Македонско друштво “Илинден“-Тирана, како официјален член на Федералната унија на европските националности (ФУЕН) даде свој глас за “Еуропеада 2022” претседателот на Македонско друштво “Илинден“-Тирана, Никола Ѓурѓај, гласаше за “Еуропеада 2022” да се одрже во Каринтија/Крошка.

ИМПРЕСУМ:

Издавач: Македонско друштво “Илинден“-Тирана
 Главен и одговорен уредник: Никола ЃУРЃАЈ
 Лектура: Естела КАРАМЕШИНОСКА
 Компјутерска обработка: Анита МИЛЕВСКА
 Печати: Печатница Абази - Тирана
 Фотографии: Редакција на Македонски весник “Илинден” и Македонско друштво “Илинден“-Тирана
 Адреса: Rruga “Mihal Grameno” Nr. 167, Tirana, Albania
 Телефон: +355 69240 1778
 E-mail: drustvo.ilinden.tirana@live.com
 www.ilinden-tirana.com
 www.vesnik-ilinden.com

© Македонски весник “Илинден” - Сите права се задржани. Не е дозволено копирање, умножување или понатамошна репродукција или дистрибуција на делови или на целото издание во печатени или електронски медиуми без претходно добиено одобрение од издавачот.



СВ. ЈОВАН БИГОРСКИ

